CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO

PROCESSO CEE Nº 0325/83 - APENSO DRECAP-2 nº 6361/82

INTERESSADO : HYEONG BOK LEE

ASSUNTO : EQUIVALÊNCIA DE ESTUDOS - CONVALIDAÇÃO DE ATOS ESCOLARES

RELATOR : CONSELHEIRO SÓLON BORGES DOS REIS

PARECER CEE : Nº 1487/83 CEPG - APROVADO EM 21/09/1983

1. HISTÓRICO:

- 1.1 Yeol Ku Lee requer à Sra. Diretora da EEPSG "Orestes Guimarães", 5ª DE - DRECAP-2, o reconhecimento da equivalência de estudos realizados por seu filho Hyeong Bok Lee na Coréia do Sul.
- 1.2 Hyeong Bok Lee nasceu em Seul, na Coréia do Sul, a 25 de fevereiro de 1969; cursava naquele país a 7ª série do 1º grau quando a família se transferiu para o Brasil.
- 1.3 Em São Paulo, Hyeong Bok Lee apresentou-se à EEPSG "Orestes Guimarães" 5ª DE -DRECAP-2, cuja direção o autorizou a freqüentar a 8ª série do 1º grau, que lhe parecia a mais adequada, enquanto o interessado providenciava-se a documentação exigida, nos termos da Portaria COGSP/CEI - nº 01/81.
- 1.4 Frequentando a 8ª série do 1º grau, submeteu-se o interessado, na mesma EEPSG "Orestes Guimarães", a processo de adaptação em Língua Portuguesa, História, Geografia e Educação Moral e Cívica.
- 1.5 O requerimento do pai do aluno, devidamente instruído com toda a documentação necessária, tramitou pela respectiva Delegacia de Ensino e pela Divisão Regional de Ensino-2, da Capital, vindo ter ao Conselho Estadual de Educação por só ter sido apresentado, pedindo o reconhecimento da equivalência de estudos, esgotado o prazo de 60 dias previsto na Deliberação CEE nº 17/80, deste Conselho, e expressa na Portaria COGSP/CEI nº 01/81.
- 1.6 A documentação que acompanha o requerimento, para verificação do aproveitamento obtido pelo aluno na série que freqüentava em 1982, acusava a reprovação do aluno nessa série.

2. APRECIÇÃO:

- 2.1 Trata-se de caso de equivalência de estudos feitos no exterior e conseqüente convalidação de atos escolares em escola de São Paulo, mantida pelo Estado, com solicitação do pai do aluno suficientemente documentada e informada pelas autoridades escolares.

- 2.2. A matéria só veio à consideração do Conselho Estadual de Educação pela falta de cumprimento de uma exigência regimental de prazo, sem alcançar o mérito da questão.
- 2.3. Manifestaram-se, de acordo com a proposta de regularização da vida escolar do aluno, a Assistente Jurídica da DRECAP-2, a Diretora Regional e o Coordenador de Ensino da COGSP.
- 2.4 Há a considerar, ainda, a Deliberação nº 12/83 - CEE, de 27 de julho de 1983, que, ao fixar normas para o reconhecimento de estudos feitos no exterior, em nível de 1º e 2º graus, só revoga as disposições em contrário, notadamente as Deliberações CEE nºs 17/80, 27/75 e 06/81, inspirando-se nos princípios fundamentais da descentralização administrativa, da simplificação de procedimento, da flexibilidade de critérios e da definição do nível de responsabilidade das autoridades competentes. Essa Deliberação só reserva ao Conselho Estadual de Educação o poder de reexaminar os atos praticados pelas autoridades educativas, em grau de recurso.

3. CONCLUSÃO:

À vista do exposto, declaram-se: a) equivalentes os estudos realizados por Hyeong Bok Lee na Coreia do Sul aos de nível de conclusão da 7ª série do ensino de 1º grau;

b) convalidada sua matrícula na 8ª série da EEPSG "Orestes Guimarães", sob jurisdição da 5ª D.E., DRECAP-2, em São Paulo, em 1982; c) regularizados os atos escolares subseqüentes decorrentes dessa matrícula.

São Paulo, 24 de agosto de 1983

a) Cons. Sólon Borges dos Reis
- Relator -

4. DECISÃO DA CÂMARA:

A CÂMARA DO ENSINO DO PRIMEIRO GRAU adota como seu parecer o Voto do Relator.

Presentes os nobres Conselheiros: Abib Salim Cury, Bahij Amin Aur, Gérson Munhoz dos Santos, Hélio Jorge dos Santos, Cecília Vasconcelos Lacerda Guaraná e Sólon Borges dos Reis.

Sala da Câmara do Ensino do Primeiro Grau, em 24 de agosto de 1983

A) Cons. Bahij Amin Aur
(no exercício da Presidência, de acordo com o art. 3º, § 13º, do Reg. do CEE)

DELIBERAÇÃO DO PLENÁRIO

O CONSELHO ESTADUAL DE EDUCAÇÃO aprova, por unanimidade, a decisão da Câmara do Ensino do Primeiro Grau, nos termos do Voto do Relator.

Sala "Carlos Pasquale", em 21 de setembro de 1983

a) CONSº CÉLIO BENEVIDES DE CARVALHO
PRESIDENTE